

الملخص

استهدف البحث الحالي تقديم تصور لتوظيف الأنشطة الإلكترونية الترفيهية في تدريس الاستماع للناطقين بغير العربية وذلك من خلال تقديم درس استماع مستند إلى الأنشطة الإلكترونية الترفيهية، وأكد البحث أنّ مهارة الاستماع هي المهارة الأساس لاكتساب وتعلم اللغة الثانية، وأن استخدام الأنشطة الإلكترونية الترفيهية قد يساعد الدارسين على تطوير مهارات اللغة التواصلية، وقد تحددت مشكلة البحث في ضعف مهارات الاستماع لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها، والافتقار إلى استخدام أنشطة إلكترونية ترفيهية يمكن توظيفها في تدريس الاستماع، وقد استخدم البحث المنهج الوصفي التحليلي لوصف وتحليل الأدبيات ذات الصلة بمشكلة البحث، وذلك لتحديد مهارات الاستماع المناسبة لتعليمي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المتوسط، وتحديد الأنشطة الإلكترونية الترفيهية التي تستخدم في تدريس مهارات الاستماع. وقد استخدم البحث أدوات موقع Edpuzzle مع دمجها في فصول جوجل التعليمية Google Classroom وتفعيل الإضافة الصوتية MOTE داخل تلك المنصة المتكاملة، وذلك ليتسنى لكل دارس فهم المعارف والمعلومات، وإعادة الاستماع إلى الأصوات والتراكيب أكثر من مرة، ثم الإجابة عن التدريبات المدمجة بالمقاطع المرئية أو الصف الدراسي من خلال فصول جوجل الافتراضية، ويتم ذلك مع الحصول على التغذية الراجعة المناسبة التي تستهدف التأكيد على مهارات الاستماع.

ويتكون الإطار النظري للبحث الحالي من ثلاثة مباحث، عرض المبحث الأول طبيعة الاستماع: مفهومه، أهميته، مهاراته. وعرض المبحث الثاني الأنشطة الإلكترونية الترفيهية: مفهومها، أهميتها، توظيفها. وخصص المبحث الثالث للجانب التطبيقي حيث عرض درس الاستماع المستند إلى الأنشطة الإلكترونية الترفيهية. وقد أكد البحث أهمية توظيف التكنولوجيا في تدريس مهارات الاستماع وبخاصة الأنشطة الإلكترونية الترفيهية، وكيف يمكن توظيفها إجرائياً من خلال عرض مبادئها وخطوات استخدامها من خلال خطوات إجرائية عملية لدرس الاستماع مع مراعاة هذا الدرس لطرق وأساليب تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها.

الكلمات المفتاحية: (الأنشطة الإلكترونية الترفيهية، تدريس الاستماع، تعليم اللغة العربية، الناطقين بغير العربية)

* Araştırma makalesi/Research article; Doi: 10.32330/nusha.1071429

** Dr. Öğr Üyesi, Kastamonu Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, Arap Dili ve Belagati Bölümü, e-posta: amrmukhtar@kastamonu.edu.tr, Orcid No: 0000-0001-7637-7611. Makale Gönderim Tarihi: 10.02.2022

Makale Kabul Tarihi : 21.06.2022

Anadili Arapça Olmayanları Dinlemenin Öğretilmesinde Eğlence Amaçlı Elektronik Etkinliklerin Kullanılması

Öz

Bu araştırma, eğlence amaçlı elektronik faaliyetlere dayalı bir dinleme dersi sunarak anadili Arapça olmayanları dinlemenin öğretiminde eğlence amaçlı elektronik faaliyetler kullanma kavramını sunmayı amaçladı. Araştırma, dinleme becerilerinin ikinci dili edinme ve öğrenme için temel beceri olduğunu ve eğlence amaçlı elektronik etkinliklerin kullanılmasının, öğrencilerinin dil becerilerini ve iletişim dilini geliştirmelerine yardımcı olabileceğini doğruladı. Araştırma problemi, anadili Arapça olmayanların dinleme becerilerinin zayıf olması ve dinleme öğretiminde kullanılacak eğlence amaçlı elektronik etkinliklerin kullanılmaması olarak belirlenmiştir. Araştırma, ana dili Arapça olmayan Arapça öğrenenler için orta düzeyde uygun dinleme becerilerini belirlemek ve orta düzeyde eğlence amaçlı elektronik etkinlikleri belirlemek amacıyla araştırma problemiyle ilgili literatürü tanımlamak ve analiz etmek için tanımlayıcı analitik yöntemi kullanmıştır. Araştırma, Edpuzzle'ın araçlarını, Google Classroom'a entegrasyonu ve bu entegre platformda ses eklemelerini etkinleştirmesiyle kullandı, böylece her bir öğrenci bilgi ve bilgiyi anlayabilir ve sesleri bir kereden fazla tekrar dinleyebilir ve ardından videoyla entegre alıştırmaları yanıtlayabilir. Ve bu, dinleme becerilerini vurgulamayı amaçlayan geribildirimlerin uygun bir şekilde elde edilmesiyle elde edilir.

Araştırmanın teorik çerçevesi üç bölümden oluşmaktadır, birinci bölüm dinlemenin niteliğini, kavramını, önemini ve becerilerini sunmaktadır. İkinci bölüm, eğlence elektronik etkinliklerini, kavramları, önemi ve istihdamı ele almaktadır. Üçüncü bölüm ise, eğlence amaçlı elektronik aktivitelere dayalı dinleme dersinin sunulduğu pratik kısma ayrılmıştır. Araştırma, özellikle elektronik eğlence etkinlikleri olmak üzere dinleme becerilerinin öğretiminde teknolojinin kullanılmasının önemini vurguladı. Araştırma, özellikle elektronik eğlence etkinlikleri olmak üzere dinleme becerilerinin öğretiminde teknolojinin kullanılmasının önemini vurguladı. Ayrıca, anadili Arapça olmayanlara Arapça öğretme yöntemlerini göz önünde bulundurarak, bir dinleme dersi için pratik adımlar aracılığıyla teknolojiyi kullanma ilkelerini ve adımlarını sunarak teknolojinin pratikte nasıl uygulanabileceğini vurguladı.

Anahtar Kelimeler: Eğlenceli Elektronik Etkinliklerin, Dinleme Öğretimi, Arapça Öğretimi, Anadili Arapça Olmayanlar

Employing recreational electronic activities in teaching listening to non-Arabic speakers

Abstract

The research topic of this article is employing recreational electronic activities in teaching listening to non-Arabic speakers by presenting a listening lesson based on recreational electronic activities. The research used the descriptive analytical method to describe and analyze the literature related to the research problem, to determine the appropriate listening skills for Arabic language learners of non-native speakers at the intermediate level, and to identify the recreational electronic activities that are used in teaching listening skills. The research used Edpuzzle's tools with its integration into Google Classroom and activating audio plugins inside this integrated platform, so that each learner could understand knowledge and information, re-listen to sounds and structures more than once, and then answer the exercises integrated with video clips or the classroom through the virtual Google classes. This is done with appropriate feedback that is intended to emphasize listening skills.

The research emphasized the importance of employing technology in teaching listening skills, especially recreational electronic activities, and how they can be employed procedurally by presenting its principles and steps to use it through practical procedural steps for the listening lesson, considering this lesson for the methods and techniques of teaching Arabic to non-native speakers.

Keywords: Recreational Electronic Activities, Listening Skills, Teaching Arabic, Non-Arabic Speakers

Structured Abstract

The current research aimed to present a vision for employing recreational electronic activities in teaching listening to non-Arabic speakers by presenting a listening lesson based on recreational electronic activities. Listening is the basic skill for acquiring and learning the second language; therefore, the learner listens to texts from a language other than his mother tongue, which requires him or her to perform multiple mental operations that enable him or her to distinguish between the habits of his mother tongue and the habits of the language he or she is learning. With the continuous listening to a variety of texts from the target language; the learner acquires skills and habits that make him or her familiar with the sounds of the second language, as well as enable him or her to learn vocabulary, structures, expressions, and the

significance of these expressions. Also, the use of recreational electronic activities may help learners to develop their language abilities, and communicative language skills, through the development of linguistic wealth, especially when these activities become a major part of The components of the curriculum, relying on the learner's positivity, and his keenness to learn language skills through electronic activities that combine fun, entertainment and education by attracting their attention through colorful animation, educational games and entertaining competitions.

Despite the importance of listening in our lives in general, and as an educational activity of individuals in particular, real practices do not reflect this importance, whether at the linguistic level or at the educational level relying on a wrong belief, which is that listening is like other language skills, is acquired naturally and does not require extra effort from the side of the learners as well as it is just an accompanying activity and a common skill along with the other skills which does not require any attention and care. However, with the multiplicity of different means of communication, and with the development that has occurred in them, as well as with the social and scientific changes and the establishment of various institutions; the need for teaching the learners listening skills has become a necessity.

The problem of the current research was represented in the weakness of listening skills of Arabic language learners of non-native speakers, and the lack of using recreational electronic activities that can be employed in teaching listening. To address this problem, the present research attempts to answer the following main question” How can the electronic recreational activities be employed in teaching listening skills in the intermediate level for non-Arabic native speakers?

The following questions are derived from this main question:

The first question: What is the Arabic listening skills at the intermediate level?

The second question: What are the recreational electronic activities used in teaching listening?

Question 3: What is the listening lesson that is based on recreational electronic activities?

The research used the descriptive analytical method to describe and analyze the literature related to the research problem, to determine the appropriate listening skills for Arabic language learners of non-native speakers at the intermediate level, and to identify the recreational electronic activities that are used in teaching listening skills. The research used Edpuzzle’s tools with its integration into Google Classroom and activating audio plugins inside this integrated platform, so that each learner could

understand knowledge and information, re-listen to sounds and structures more than once, and then answer the exercises integrated with video clips or the classroom through the virtual Google classes. This is done with appropriate feedback that is intended to emphasize listening skills.

The theoretical framework of the current research consists of three sections. The first topic presented the nature of listening: its concept, importance, and skills.

In this section, listening is defined as a complex language skill that includes mental activity through which spoken language is received, interpreted, analyzed, evaluated, and tasted. This requires intellectual processes, abilities, and integration between the experiences of the speaker and the listener as the ultimate purpose of this process is the integration of experience, and its effectiveness to achieve understanding, and then using what they have listened to in real linguistic situations.

Then, it summarizes the importance of listening as a means of learning and acquiring concepts; Through it, the child can understand the meaning of the words he or she was exposed to when he or she connects the sensory image of the thing someone sees, and its indicative word. It is also the first means of communication for the learner with the natural human environment, to identify it, and then interact, and deal with it in social situations, in addition to being a means of teaching speaking first, then reading and writing.

If the current research has sought to present a vision for employing recreational electronic activities in teaching listening to non-Arabic speakers by providing a listening lesson based on recreational electronic activities; it is necessary to present listening skills; As experts and other linguists have stated that listening has skills and sub skills which are practiced by the learner including the listening comprehension skills at the intermediate level presented by the Common European Framework of Reference for Languages.

After presenting the classifications of listening skills - despite their diversity - and after deleting the repetitive and similar skills from each level, and excluding some skills that are not suitable for non-native Arabic learners at the intermediate level, the research confirms that it is not possible to practically isolate these skills or levels from each other as they are all interrelated and include the skills of recognizing the meanings of the vocabulary, identifying the main idea, understanding the general meaning of the audio discourse, and determining the purpose of the speaker.

The second topic presented recreational electronic activities: their concept, importance, and employment. Through presenting the definitions of

electronic activities, the research presented the concept of recreational electronic activities as a group of educational activities designed over the Internet, which is characterized by the element of entertainment, whether games, competitions, or video clips, with the aim of developing the students' listening skills. Then the research confirmed that learning through entertaining electronic activities - especially interactive visuals - is a useful way for learners as they listen to language characterized by spontaneity and realism, which in turn enhances the students' communication skills and enable them to acquire new vocabulary and expressions. It also improves pronunciation and letter articulation and trains them on the speed, tone, and intonation of native speakers, as it provides a natural pattern for the speech of native speakers, through teaching television dramatic situations whose subjects tackle many human experiences, through human models that communicate and interact with each other, and with society, its culture and civilized systems, which is not the situation in most of the content of listening skills in language teaching books, as they are often unrealistic dialogues. The research also adopted the use of the Edpuzzle tool, through which teachers can enhance their teaching lessons through interactive visuals with students that include the lesson with questions. Also, the teacher can include audio clips for more clarification for this purpose. At the end, after the learners watch the visual clips and answer the questions, the teacher will be able then to see the results and grades of the students immediately. The teacher can then obtain an assessment result form and use it in designing recreational electronic activities.

The third topic was concerned with the practical part as the listening lesson based on the recreational electronic activities has been presented. The research presented the objectives of the lesson, then the audio discourse from the Arabic book for universities. The steps of teaching came in three stages; The first stage is the pre-listening stage, then the listening stage, and finally the post-listening stage, in which the research employed the Mote tool and through google classroom

The research emphasized the importance of employing technology in teaching listening skills, especially recreational electronic activities, and how they can be employed procedurally by presenting its principles and steps to use it through practical procedural steps for the listening lesson, considering this lesson for the methods and techniques of teaching Arabic to non-native speakers.

١.١ المقدمة

١-١ تمهيد

إذا كانت اللغة سمعية شفوية؛ فإنَّ فهمَ اللغة يسبق استخدامها، ومن ثم فإنَّ تعليم الاستماع يسبق تعليم الكلام، والمستمع الجيد مُتحدث جيد، كما أنَّ مُتعلّم اللغة لن يكتسب مهارات اللغة الأربع إلا بالاستماع الجيد؛ فمهارات الاستماع من أهم مهارات التواصل اللغوي، وتعدُّ هدفًا أساسيًا من أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها؛ فالاستماع الجيد يُحسن مهارات الفهم، ويزيد من ميول الدارسين الإيجابية نحو تعلم مهارات اللغة العربية.

ويُعد الاستماع المهارة الأساس لاكتساب وتعلم اللغة الثانية، فالمُتعلّم يستمع إلى نصوص من لغة غير لغته الأم، ويحتاج ذلك منه القيام بعمليات عقلية مُتعددة تُمكنه من التمييز بين عادات لغته الأم، وعادات اللغة التي يتعلمها. ومع استمرار استماعه لنصوص مُتنوعة من اللغة الهدف؛ فإنَّه يكتسب مهارات وعادات تجعله يألف أصوات اللغة الثانية، ويتعلم مفرداتها وتراكيبها وتعبيراتها ودلالة هذه التعبيرات. (عثمان؛ وإبراهيم، ٢٠١٣، ص.١٠٤)؛ فالأنشطة اللغوية المُتمثلة في الاستماع تمثل جانبًا كبيرًا من مُمارسة اللغة في حياة الإنسان؛ فيستغرقُ الإنسان ٧٠٪ من وقته في النشاط اللغوي الشفوي؛ حيث يقضي النَّاس من أوقاتهم ٤٢٪ استماعًا، و٣٢٪ تحدثًا، و١٥٪ قراءة، و١١٪ كتابة؛ مما يُؤكد أنَّ الجانب الشفوي يأخذ أكبر وقت الإنسان في حياته اليومية. (طعيمة، ٢٠٠٠)

ويرى التنقاري (٢٠١٦) أنَّ الاستماع يتطلب من المستمع الانتباه والتركيز لما تتلقاه الأذن من أصوات ورموز لغوية ومحاولة فهمها وإدراك الرسالة المُضمّنة في هذه الرموز عن طريق تفاعلها مع خبرات المستمع، من ثمَّ فالاستماع شرطٌ أساسي للنمو اللغوي بصفة عامة، وهو أساسٌ للمهارات اللغوية الأخرى بصفة خاصة، كما أنَّه وسيلة أساسية في عملية الاتصال فلا يتطلب مكانًا أو زمانًا مُعيّنًا، بل يمكن أن يحدث في كل مكان وزمان. (ص.١٢٦)

ويؤكد مؤذن (٢٠١٦، ص.١١٥) أنَّ طلاب العصر الرقمي يفضلون الشبكات الاجتماعية والوسائل الرقمية؛ لأنَّها أصبحت من حياتهم اليومية، كما أنَّه لديهم فترة انتباه قصيرة في التعلم بالطرق التقليدية، تزداد هذه الفترة حينما يتعلمون من خلال الألعاب والأنشطة الترفيهية، كما يفضلون العمل ضمن فريق بعيدًا عن العمل والرتابة.

إنَّ استخدام الأنشطة الإلكترونية الترفيهية يوفر مجموعة من المزايا منها؛ أنَّه لا يتقيد بحدود الزمان والمكان التي تتصف بها الفصول الدراسية في التدريس وجهًا لوجه، كما أنَّه يتيح الفرصة للمُتعلمين من أجل التفاعل المباشر مع المعلمين من ناحية، ومع المحتوى المرئي أو المسموع من جهة أخرى، ومن ثمَّ فإنَّ استخدام هذه الأنشطة الإلكترونية ينشر ثقافة التعليم الذاتي، والاعتماد على النفس، وينمي عادات التعلم الإيجابية لدى الدارسين، بل ويحلُّ مشكلة محدودية عدد الساعات الدراسية- خاصة في السنوات التحضيرية في كليات الإلهيات- حيث يسمح للدارسين بالتفاعل، وأداء

العديد من الوظائف والمهام المطلوبة منهم، ومن ثمّ يمكن توظيف مجموعة من الأنشطة الإلكترونية في تدريس الاستماع.

كما أنّ استخدام الأنشطة الإلكترونية الترفهية قد يساعد الدارسين على تطوير قدراتهم اللغوية، ومهارات اللغة التواصلية، من خلال تنمية الثروة اللغوية، خاصة حين تصبح هذه الأنشطة جزءاً رئيساً من مكونات المنهج، مُستندة في ذلك إلى إيجابية الدارس، وحرصه على تعلم المهارات اللغوية عن طريق أنشطة إلكترونية تجمع بين المتعة والترفيه والتعليم عن طريق جذب انتباههم من خلال رسوم مُتحركة مُلوّنة وألعاب تعليمية ومسابقات ترفهية.

ونظراً لأهمية الاستماع وضرورة تنمية مهاراته لدى دارجي اللغة العربية الناطقين بغيرها، وأنّه المهارة الأكثر أهمية في اكتساب الكفاءة اللغوية بين مهارات اللغة الأربع، من خلال ممارسة المتعلم تلك المهارات استماعاً من مصادرها الأصيلة، ممّا يتطلب تبني بعض التوجهات الحديثة في ميدان تعليم العربية للناطقين بغيرها كتوظيف الأنشطة الإلكترونية الترفهية؛ فهي من ناحية توفر مُنحاً جاذباً وبيئة مُعززة لتعلم اللغة الثانية، كما تُسهم في إكساب مُتعلمي اللغة الثانية مفردات وتراكيب ومهارات لغوية جديدة، وكذا تكسيهم مهارات التواصل اللغوي؛ وذلك من خلال استعمال اللغة في سياقها الطبيعي من ناحية أخرى.

وعلى الرغم من أهمية الاستماع في حياتنا بصفة عامة، وفي النشاط التعليمي للأفراد بصفة خاصة، إلا أنّهُ لا يحظى بهذه الأهمية سواء على المستوى اللغوي أو على المستوى التربوي، استناداً إلى اعتقاد خطأ، وهو أنّ الاستماع كغيره من المهارات اللغوية في أثناء عملية التعليم والتعلم بشكل طبيعي دون الحاجة إلى جهد إضافي (مذكور، ٢٠٠٦) وأنها نشاط مُصاحب للأنشطة الأخرى، ومهارة مُشتركة مع غيرها من المهارات مما لا يستوجب العناية والاهتمام بها، ولكن مع تعدد وسائل الاتصال المختلفة، ومع التطور الذي طرأ عليها، والتغيير الاجتماعي والعلمي وقيام المؤسسات المختلفة؛ ظهرت ضرورة تعليم الدارسين كيف يستمعون (طعيمة، ٢٠٠٤)؛ فقد أكد علي (٢٠١٧) أنّ هناك ما يقرب من 60% من الدارسين لا يفهمون الحديث باللغة العربية عندما يستمعون إليها، وأنّ تدريس اللغة العربية لا يحظى باهتمام بالغ من ناحية الاستماع والفهم. (ص.٩٦)

وبالرغم من أهمية مهارات الاستماع للناطقين بغير العربية، واهتمام الباحثين بإجراء عديد من الدراسات العربية والأجنبية التي قدمت مُحاولاتٍ متنوعاً لتنمية مهاراته لدى المتعلمين في المستويات اللغوية المختلفة، إلا أنّ هذه الدراسات أكدت أنّ هناك ضعفاً في تنمية مهارات الاستماع في مُختلف المستويات اللغوية لدى الناطقين بغير العربية؛ ومن هذه الدراسات: (Yeldham & Gao، 2021)، (الشهري، ٢٠٢٠)، (الفوزان، ٢٠١٩)، (قناوي وسلطان، ٢٠١٧)، (منسي، ٢٠١٧)، (علي، ٢٠١٦) (التنقاري، ٢٠١٦)، (عطية، ٢٠١٥)، (البوسعيدي، ٢٠١٢)، (الكلباني، ٢٠٠٩)؛ فقد أشارت الدراسات إلى: قلة توافر المعلم المؤهل لتدريس مهارات الاستماع بأساليب مُبتكرة، وغياب التخطيط الجيد من قِبل المُعلم لأهداف تدريس الاستماع، كما أنّ أغلب مناهج تعليم العربية تهمل استخدام

الأساليب الحديثة في عرض مادتها، وتتبع الأساليب التقليدية التي يقف المتعلم منها موقفًا سلبيًا لا يسمح له بالإبداع أو المشاركة، فلا نجد منهجًا يقوم على توظيف الأنشطة الإلكترونية الترفهية كأحد التوجهات الحديثة في التعلم، في حين نجد أنّ مناهج اللغات الأجنبية تعتمد هذه الأنشطة في بنائها، مما يحقّق لدارسها الاستمتاع بالتعلم. ومن ناحية أخرى فإنّ أكثر البرامج والمناهج التي تقدم المهارات الشفوية للغة العربية- على قلمها- لم تراعى الأسس العلمية أو المعايير الدولية في بنائها من مثل مناسبة المواد التعليمية، والمواقف التواصلية الشفهية لخبرات الدارسين.

ونظرًا لمظاهر القصور السابقة: فإن ميدان تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها -وبخاصة تعليم مهارات الاستماع- يفتقر إلى توظيف أنشطة تدريسية ترتبط باستخدام مُستحدثات التكنولوجيا الرقمية كذلك التي يستند إليها البحث في بناء الأنشطة الإلكترونية الترفهية والتي تُستخدم في تدريس مهارات الاستماع.

٢-١ مشكلة البحث:

تمثلت مشكلة البحث الحالي في ضعف مهارات الاستماع لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها، والافتقار إلى استخدام أنشطة إلكترونية ترفهية، يمكن توظيفها في تدريس الاستماع، وللتصدي لهذه المشكلة يحاول البحثُ الإجابة عن السؤال الرئيس التالي: كيف يمكن توظيف أنشطة إلكترونية ترفهية في تدريس مهارات الاستماع في المستوى المتوسط للناطقين بغير العربية؟

ويتفرع عن هذا السؤال الرئيس الأسئلة الآتية:

السؤال الأول: ما مهارات استماع اللغة العربية في المستوى المتوسط؟

السؤال الثاني: ما الأنشطة الإلكترونية الترفهية المستخدمة في تدريس الاستماع؟

السؤال الثالث: ما درس الاستماع المُستند إلى الأنشطة الإلكترونية الترفهية؟

٣-١ أهداف البحث:

استهدف البحث تقديم تصور لتوظيف الأنشطة الإلكترونية الترفهية في تدريس الاستماع بغير العربية، وذلك من خلال تقديم درس استماع مستند إلى الأنشطة الإلكترونية الترفهية.

٤-١ أهمية البحث:

تأتي أهمية هذا البحث فيما يُحتمل أن يُسهم به في تقديم نموذج لتوظيف الأنشطة الإلكترونية الترفهية في تدريس الاستماع.

٥-١ منهج البحث:

المنهج الوصفي التحليلي لوصف وتحليل الأدبيات ذات الصلة بمشكلة البحث، وذلك لتحديد مهارات الاستماع المناسبة لمُتعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المتوسط، وتحديد الأنشطة الإلكترونية الترفهية التي تستخدم في تدريس مهارات الاستماع.

٦-١ حدود البحث: اقتصر البحث على:

أ - بعض الأنشطة الإلكترونية الترفيهية المناسبة لتدريس الاستماع.

ب - بعض مهارات الاستماع في المستوى المتوسط وفقاً للإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات.

٧-١ مصطلحات البحث

أ - أنشطة إلكترونية ترفيهية: مجموعة من الأنشطة التعليمية المصممة عبر الإنترنت، والتي تتميز بعنصر الترفيه سواء أكانت مسابقات أو مقاطع مرئية وذلك بهدف تنمية مهارات الاستماع لدى الدارسين.

ب - مهارات الاستماع: قدرة دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المتوسط على فهم النقاط الأساسية عندما تكون اللغة المستخدمة واضحة، وكذا فهم المعلومات الرئيسة من البرامج الإذاعية والأفلام إذا كانت باللهجة القياسية.

٢. الإطار النظري

يعرض البحث الحالي إطاره النظري في ثلاثة مباحث على النحو الآتي:

١-٢ طبيعة الاستماع: مفهومه، أهميته، مهاراته.

١-٢-١ مفهوم الاستماع:

إذا كان السمع -ظاهرة عضوية- يعني وصول ذبذبات الصوت إلى الأذن الداخلية، عن طريق موجات صوتية، ومن ثم إشعار المراكز المعنية في المخ، ثم تدرك الأصوات واتجاهاتها المختلفة، فإن الاستماع -ظاهرة عضوية وعقلية- يُعد أكثر تعقيداً فهو يتطلب من المستمع الانتباه والتركيز لما تتلقاه الأذن من أصوات ورموز لغوية، ومحاولة فهمها، وإدراك الرسالة المتضمنة في هذه الرموز عن طريق تفاعلها مع خبرات المستمع، فإذن السمع هو الإحساس بوصول الصوت؛ أمّا الاستماع فإدراك سمعي، وفهم وتحليل، وتفاعل، وتقييم للرسالة التي تلقها الأذن.

ويعرف الاستماع أنه: "التعرف على الأصوات، والفهم والتحليل والتفسير والتطبيق والتقدير والتقويم للمادة المسموعة، أما الإنصات فهو تركيز الانتباه بسمع الإنسان من أجل تحقيق هدف معين؛ فليس المقصود بالاستماع هو السماع، بل المقصود به الإنصات وهذا أكثر دقة في وصف المهارة التي ينبغي أن نعلمها للدارسين الناطقين بغير العربية، والاستماع هو عملية إنصات إلى الرموز المنطوقة ثم معالجتها وتفسيرها" (طعيمة ومناع، ٢٠٠١، ص ١٠٨).

كما يُعرّف الاستماع أنه: "عملية عقلية وحسية تتطلب من المستمع استقبال المعلومات بالأذن وإعمال الذهن والفكر؛ حتى يفهم المستمع ما استمع إليه، ثم تقويمه بمحاولة إظهار مواطن القوة أو الضعف فيه واختزان ما اقتنع به مما استمع إليه" (عبد الهادي وآخرون، ٢٠٠٣، ص ٧٥).

ويضيف الهاشي والغزاوي (٢٠٠٩) أن الاستماع عملية إنسانية واعية مدبرة لغاية ما، وهي الحصول على المعرفة: تستقبل فيها الأذن الأصوات المختلفة، وتحللها إلى ظاهرها المنطوق، وباطنها المعنوي، وتشتق معانيها من خلال ما يمتلكه الفرد من معارف سابقة، وسياقات التحدث والموقف الذي يجري فيه، أما عبد الباري (٢٠١٠، ص.٢٧) فيؤكد أن الاستماع من مهارات الاستقبال اللغوي التي تتطلب تفاعلاً مع المتكلم، وقد يتم التفاعل وجهاً لوجه من خلال الحوارات، والندوات، والمحادثات.

ويتفق كل من عاشور ومقدادي (٢٠٠٥)، وهيكل (٢٠١٠)، وتايسون (٢٠١١)، ووالترز (٢٠١١) أن الاستماع عملية عقلية مُركبة مُتعددة الخطوات، يتم بها تحويل اللغة في صورتها اللفظية أو غير اللفظية إلى معنى في دماغ المستمع، وترتبط هذه العملية بعدد من العمليات الأخرى كالسمع والانتباه، والفهم، والإدراك. ولذا فإن الاستماع عملية مُعقدة في طبيعتها؛ فهي تشمل على عدة عمليات: إدراك الرموز اللغوية المنطوقة عن طريق التمييز السمعي، وفهم مدلول هذه الرموز، وإدراك الوظيفة الاتصالية أو الرسالة المتضمنة في الرموز أو الكلام المنطوق، وتفاعل خبرات الرسالة مع خبرات المستمع وقيمه ومعايير، وأخيراً نقد هذه الخبرات وتقويمها والحكم عليها في ضوء المعايير المناسبة لذلك. (مذكور: ٢٠٠٨، ٨٧)

ويعرف عطية (٢٠١٥) الاستماع لدى مُتعلّمي اللغة العربية الناطقين بغيرها أنه: "هو عملية استقبال دارسي اللغة العربية غير الناطقين بها للمادة الصوتية العربية بقصد وإصغاء، وتفاعلهم معها، وتفسيرهم لمضمونها، وفهمها، وتقويمها" (ص.١٥٣).

وباستقراء التعريفات السابقة يتضح أن الاستماع مهارة لغوية مُعقدة تتضمن نشاطاً عقلياً يتم من خلاله استقبال اللغة المنطوقة وتفسيرها، وتحليلها، وتقويمها، وتدقيقها. وهذا يتطلب قدرة وعمليات ذهنية، وتكاملاً بين خبرات المتحدث والمستمع؛ لأن الغرض النهائي من هذه العملية هو تكامل الخبرة، وفعاليتها من أجل تحقيق الفهم، ثم الاستخدام لما استمع إليه في مواقف لغوية حقيقية.

٢-١-٢ أهمية الاستماع:

للاستماع أهمية كبيرة في حياتنا، سواء كانت هذه الأهمية مُرتبطة بحياة الإنسان عامة، أو مُرتبطة بجانب مُعين من جوانبها، مثل المستوى الدراسي، أو النمو اللغوي، أو عملية الاتصال، أو دعم العلاقات الاجتماعية، أو في اكتساب اللغة بصفة خاصة، فالاستماع أبو الملكات اللسانية (ابن خلدون، ٢٠٠٤) فهو الأساس في تحقيق التواصل وبلوغ المعرفة، وتعدُّ وسيلة الفرد لتنمية ثقافته وخبراته مع الآخرين. (الهاشي والغزاوي، ٢٠٠٩)

ولا يمكن للإنسان أن يمتلك أية معرفة إذا لم يكن جهازه السمعي سليماً هذا بالإضافة إلى سلامة أجهزة التكلم، لذا كان لزاماً على أي أمة تريد أن ترقى بلغتها أن تُفعل حسن الاستماع لما له من

أهمية في اكتساب اللغة تحصيلًا وأداءً. إنَّه الوسيلة التي يتصل بها الإنسان في مراحل حياته الأولى بالآخرين، وعن طريقه يكتسب المفردات، ويتعلم أنماط الجمل والتراكيب، ويتلقى الأفكار والمفاهيم وعن طريقه أيضًا يكتسب المهارات الأخرى للغة كلاً ما وقراءة وكتابة. (طعيمة، ١٩٨٦، ص. ٤١٦)

إنَّ مهارة الاستماع إحدى مهارات اللغة الأربع الرئيسية، ولكونها إحدى مهارات الاستقبال فهي تمكن المتعلمين من استقبال وتلقي قدر كبير من المدخلات القابلة للفهم، والتي يمكن استخدامها فيما بعد أثناء التحدث، كما يستطيع المتعلمون استخدام وتعلم الكثير من المفردات والصيغ والقواعد اللغوية. وترتبط مهارة الاستماع ارتباطاً وثيقاً بالتفكير؛ حيث إنَّ الاستماع الفعَّال يدعم التفكير والفهم معاً، ومن ثم فإنَّ لتنمية مهارات الاستماع أهمية كبيرة في برامج تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها؛ فاكْتساب هذه المهارات يعد غاية في حد ذاته؛ لأنَّه يُمكن متعلمي اللغات – كاللغة العربية كلغة أجنبية- من الفهم الاستماعي للحوار المسموع في مواقف التواصل المتعددة، كما يعد التمكن من مهارات الاستماع وسيلة لتحقيق غايات أخرى لأنَّه يساعد المتعلمين على اكتساب ثقافة اللغة، بل وتدعم مهارات التحدث لديهم في مواقف التواصل السمعي الشفهي.

وإذا كان الاستماع بهذا القدر من الأهمية؛ فإنَّ أهميته تزداد في ميدان تعليم اللغات؛ فقد أشار زجراديوفا (Zigardyo, ٢٠٠٦) إلى أنَّ مهام الاستماع من المهام ذات الأهمية الكبيرة بالنسبة لتعلم اللغات، ويرجع ذلك إلى كونها مصدراً ثرياً للتعرف على البيانات اللغوية، ومن ثم يبدأ المتعلم في التعرف على الكيفية التي يبدأ بها تعلم اللغة، وطبيعة التراكيب اللغوية، وهو الأمر الذي يسهل له فيها بعد إنتاج اللغة بالاعتماد على نفسه.

وأكدت دراسة هلال (٢٠٠٦) أن مهارات الاستماع - وبخاصة الفهم الاستماعي- أهمية كبيرة في برامج تعليم اللغة الثانية، واكتساب مهاراته كمهارات الفهم المباشر، ومهارات الفهم الاستنتاجي، ومهارات الفهم الناقد؛ لأنَّها تُمكن طلاب اللغة الثانية من تحقيق الغاية من تعلم اللغة وهي الفهم، كما يعد التمكن من مهارات الفهم الاستماعي وسيلة لتنمية مهارات التحدث؛ فالمتعلم الجيد هو متحدث جيد. (ص. ٢٠٦)

وقد أدرج عبد الهادي (٢٠٠٣) مهارة الاستماع في أولويات مهارات اللغة، وذلك لأنَّ أداة الاستماع - الأذن - تعمل في جميع الاتجاهات فالإنسان يسمع من يتكلم وراءه، ومن يتكلم أمامه، كما يستطيع أن يسمع الآخرين وهم في أماكن أخرى وهو لا يراهم، وهي تعمل باستمرار في اليقظة والمنام. بالإضافة إلى كون الإنسان يسمع أكثر مما يقرأ، أو يتكلم، أو يكتب. وحاسة السمع لدى الإنسان ترتبط بتعلم الكلام، وهي الحاسة المهمة لتطور المدركات العقلية، والفكرية، ونموها، فضلاً عن الحصول على المعلومات. (ص. ١٠٩)

ويمكن تلخيص أهمية الاستماع في أنَّه وسيلة للتعلم واكتساب المفاهيم؛ إذ أنَّه عن طريقه يستطيع الطفل أن يفهم مدلول الألفاظ التي تعرض لها عند ما يربط الصورة الحسية للشيء الذي يراه، واللفظة الدالة عليه. كما أنَّه وسيلة الاتصال الأولى للمتعلم بالبيئة البشرية الطبيعية، بغية

التعرف عليها، ومن ثم التفاعل، والتعامل معها في المواقف الاجتماعية، إضافة إلى أنه وسيلة لتعليم التحدث أولاً، ثم القراءة والكتابة.

ومما يؤكد هذه الأهمية اهتمام البحوث والدراسات بتنمية مهارات الاستماع لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها ومن ذلك بحث عطية (٢٠١٥) الذي استخدم الدراما التعليمية لتنمية مهارات الاستماع لدى طلاب اللغة العربية لغة ثانية وقد أسفرت نتائج البحث عن أثر إيجابي كبير لطريقة الدراما التعليمية في تنمية مهارات الاستماع لدى الطلاب عينة البحث.

وسعيًا للمهدف نفسه أجرت زناتي (٢٠١٥) بحثًا استهدف تنمية مهارات الاستماع للمبتدئين في تعلم اللغة العربية من الناطقين بغيرها، مُستخدماً استراتيجيتين من استراتيجيات التدريس الحديثة وهما الوعي الصوتي والتعلم القائم على المهام، كما اهتم بأن يجعل هذا التعليم قائمًا على التعلم عبر الإنترنت بنوعها المتزامن وغير المتزامن، وقد توصل البحث إلى فاعلية البرنامج في تنمية مهارات الاستماع.

كما استخدم محمد وآخرون (٢٠١٧) مقاطع من الأفلام والمسلسلات العربية لتنمية مهارات الاستماع لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المتوسط، وقد قام بإعداد قائمة باحتياجات الدارسين في المستوى المتوسط وقائمة أخرى بالمواقف التي انتقاهم من الأفلام والمسلسلات في ضوء هذه الاحتياجات، وقد أثبت البحث فاعلية التدريس باستخدام مقاطع الأفلام والمسلسلات في تنمية مهارات الاستماع لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المتوسط.

أما الفوزان (٢٠١٩) فقد استهدف التعرف على أثر برنامج مقترح في تنمية بعض مهارات الاستماع لدى طلاب معهد اللغويات العربية بجامعة الملك سعود وقد أسفرت نتائج البحث عن وجود أثر كبير لتطبيق البرنامج المقترح في تنمية مهارات الاستماع.

٢-٣-١ مهارات الاستماع:

إذا كان البحث الحالي قد سعى لتقديم تصور لتوظيف الأنشطة الإلكترونية الترفهية في تدريس الاستماع للناطقين بغير العربية وذلك من خلال تقديم درس استماع مستند إلى الأنشطة الإلكترونية الترفهية؛ فإنه لابد من عرض مهارات الاستماع؛ حيث إنّ الاستماع له مهارات عبر عنها المعنيون من خلال مستويات تندرج تحتها مهارات يمارسها المستمع، ومنها مهارات فهم المسموع في المستوى المتوسط التي عرضها الإطار المرجعي الأوروبي المشترك للغات (CEFR): (*).

* الإطار الأوروبي المرجعي المشترك لتعلم اللغات وتعليمها وتقييمها - المجلد المصاحب. ٢٠٢٠. ترجمة عبد الناصر عثمان صبير.

B2	B1
<p>أستطيع أن أفهم الكلام والمحاضرات المتواصلة وأن أتابع الحجج المعقدة بشرط أن يكون الموضوع مألوفًا إلى حد معقول.</p> <p>أستطيع أن أفهم معظم الأخبار التلفزيونية وبرامج الشؤون الجارية. وأستطيع أن أفهم غالبية الأفلام باللهجة القياسية.</p>	<p>أستطيع أن أفهم النقاط الرئيسة للكلام الواضح بشأن الأمور المألوفة التي تواجهني بانتظام في العمل والمدرسة وأوقات الفراغ وما إلى ذلك.</p> <p>أستطيع أن أفهم النقطة الرئيسة للعديد من البرامج الإذاعية أو التلفزيونية في الشؤون الجارية أو الموضوعات ذات الاهتمام الشخصي أو المهني عندما يكون التقديم بطيئًا وواضحًا نسبيًا.</p>

وقد اهتمت الأدبيات وبرامج تعليم اللغات الأجنبية بمستويات الاستماع ومهاراته؛ لأنَّ الاستماع المهارة الأساس لاكتساب وتعلم اللغة الثانية، فالمتعلم يستمع إلى نصوص من لغة غير لغته الأم، ويحتاج ذلك منه القيام بعمليات عقلية متعددة تمكنه من التمييز بين عادات لغته الأم وعادات اللغة التي يتعلمها، وباستمرار استماعه لنصوص متعددة من اللغة الهدف؛ فإنه يكتسب مهارات وعادات تجعله يألّف أصوات اللغة الثانية ويتعلم مفرداتها وتراكيبها وتعبيراتها ودلالة هذه التعبيرات. (عثمان؛ وإبراهيم، ٢٠١٣، ص.١٠٤)

ويشير (طعيمة ومناع: ٢٠٠٠، ٢٨٧) إلى أنّ مهارات الاستماع تشمل: التمييز والفهم؛ أما التمييز فيشمل تعرف الأصوات العربية، والتفريق بين الحركات القصيرة والطويلة، والتمييز بين الأصوات وبين رموزها الكتابية، وتمييز الحروف المضعفة، وتعرف التنوين أو تمييزه، والتمييز بين الكلمات وفقًا لتشكيلها أو ضبطها، وتعرف التنغيم. أما الفهم فيشمل: فهم الأفكار الرئيسة التي يبدأ بها المتكلم ويهدف إلى التعبير عنها، فهم الأسئلة في المواقف العامة أو المشتركة.

ويتفق كل من مذكور (٢٠٠٦) ولافي (٢٠١٥) أنّ الاستماع يضم ست مهارات أساسية وهي: التمييز السمعي، والتصنيف، واستخلاص الفكرة الرئيسة، التفكير الاستنتاجي، الحكم على صدق المحتوى، تقويم المحتوى؛ حيث قام مذكور (٢٠٠٦، ص.٩٦) بتصنيف مهارات الفهم السمعي إلى ما يأتي:

- التمييز السمعي: تشتمل هذه المهارة على مهارات فرعية منها: (التذكر السمعي- تمييز الأصوات - القدرة على دمج الأصوات - إكمال الناقص من الكلمة أو الجملة فيما يسى بالإغلاق).
- التصنيف: تركز هذه المهارة على العثور على العلاقات المعنوية بين الكلمات والحقائق والأفكار طبقًا لخاصية مشتركة فيما بينها.

- ج. استخلاص الفكرة الرئيسية: تتطلب هذه المهارة من المستمع أن يركز على الكثير من الكلمات المفتاحية والحقائق والمفاهيم، وأن يحدد النقطة التي تدور حولها هذه الكلمات.
- د. التفكير الاستنتاجي: يحتاج المتعلم لهذه المهارة عندما يتنبأ بنهاية قصة ما، أو يستنتج الخصائص الشخصية لأبطال القصة المسموعة.
- هـ. الحكم على صدق المحتوى: هذه المهارة تتم بإبراز إيجابيات وسلبيات ما استمع إليه، وإمكانية الحكم عليه في ضوء معايير موضوعية
- و. تقويم المحتوى: هذه المهارة نوع من التفكير التقويبي، وهو من أرق مهارات التفكير والفهم على الإطلاق، فهي توقف المتعلم على مدى دقة المتحدث في اختيار الكلمات المفتاحية.

أما فيما يتعلق بتصنيف مهارات الاستماع إلى مستويات فقد عرضت بعض الدراسات في ميدان تعليم العربية للناطقين بغيرها عدة تصنيفات لهذه المستويات والمهارات، ومنها: ما عرضه السيد (٢٠١٤) حيث يرى أن مهارات الاستماع هي عمليات عقلية استراتيجية يُمارسها المتعلم أثناء تفاعله مع النص المسموع، ويتدرج هذا التفاعل في مستويات الاستيعاب:

- الحرفي، وتشمل: تعرف الثنائيات الصغرى، وتمييز الثنائيات، والتمييز بين نغمة الاستفهام والتعجب والهدوء والانفعال، وتذكر الأحداث التي وردت في النصوص، بالإضافة إلى تحديد طبيعة المتحدث.

- التفسيري، وتشمل: تفسير الأحداث في ضوء أسبابها، والتمييز بين ماله علاقة بالموضوع المستمع إليه، وما ليس له علاقة به، والتمييز بين الفكرة الرئيسية والأفكار الفرعية، وكذلك التمييز بين الحقائق والآراء من خلال سياق الحديث.

- الاستنتاجي، وتشمل: استنتاج التناقض في الحديث المستمع إليه، وإبداء الرأي في الأحداث التي استمع إليها، والتنبؤ بنهاية الحديث المستمع إليه.

وقد صنف أبو حمرة (٢٠١٥) مهارات الاستماع تحت أربعة مستويات وهي:

- الفهم، ويتفرع عنه مهارات فهم المسموع من مثل: تحديد الفكرة العامة التي يدور حولها الحديث المستمع إليه، وتحديد الأفكار الرئيسة والأفكار الفرعية أو الجزئية، وتحديد غاية المتحدث، واستعمال إشارات السياق الصوتية للفهم، وترتيب الأحداث تدريجياً وفق تسلسل ورودها، بالإضافة إلى فهم معنى الكلمات من السياق

- الاستيعاب، ويتفرع عنه مهارات استيعاب المسموع من مثل: تلخيص المستمع إليه بأسلوبه الخاص، والتمييز بين الحقيقة والخيال، وتحديد العلاقات بين الأفكار المعروضة، وتصنيف الأفكار التي تعرض لها المتحدث.

- التذکر، ويتفرع عنه مهارات تذكر المسموع من مثل: تحديد الجديد في المستمع إليه من وجهة نظر المتعلم، وربط الجديد المكتسب بالخبرات السابقة، وتحديد العلاقة بين الجديد المستمع إليه والقديم في ضوء الخبرات السابقة، واختيار الأفكار الصحيحة للاحتفاظ بها في الذاكرة.

- التذوق، ويتفرع عنه مهارات تذوق المسموع من مثل: تمييز مواطن القوة والضعف في الحديث، والحكم على المستمع إليه في ضوء الخبرات السابقة، وتحديد مدى أهمية الأفكار التي تتضمنها الحديث، وتحديد العيب أو الأخطاء في الحديث، وتحديد الألفاظ أو التراكيب التي لفتت انتباهه، والتنبؤ بها سينتهي إليه الحديث، وأخيراً توظيف المستمع إليه للانتفاع منه في الحياة اليومية.

بينما يصنف الفوزان وعطية (٢٠١٦) مهارات الاستماع مُتعلّمي العربية الناطقين بغيرها إلى:

- تعرف المسموع: ويندرج تحته أن: يتعرف الأصوات والكليات والجمل التي استمع إليها، ويميز الأصوات العربية المتقاربة في النطق والمخرج، ويكتشف الأخطاء اللغوية فيما استمع إليه.

- فهم المسموع: ويندرج تحته أن: يدرك المعنى العام لنص استمع إليه، ويحدد وجهة نظر المتحدث، ويستخلص نتائج من خلال ما سمعه من مقدمات، ويفسر إيماءات المتحدث وإشاراته، ويلخص ما استمع إليه.

- تذوق المسموع، ويندرج تحته أن: يحدد الدلالة الإيحائية للتعبيرات المسموعة، ويحدد مواطن الجمال، ويميز بين الحقيقة والخيال، وييدي رأيه فيما استمع إليه.

- تحليل المسموع: ويندرج تحته أن: يقبل على المتحدث باهتمام، ويحلل تعبيرات وجه المتحدث وإيماءاته وإشاراته وملاحظاته، ويسجل تعليقات وملاحظات على ما يستمع إليه.

بينما ترى زناتي (٢٠١٥) أنّ تصنيف مهارات الاستماع في تعلم اللغة الأجنبية، لكي يتم بطريقة صحيحة يجب تحديد الغرض من تعليم الاستماع، وهل الغرض هو تعلم اللغة أم فهم اللغة؟ فالاستماع في تعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها، خاصة في المستوى المبتدئ يكون لتعلم اللغة، بمعنى أنّه لن يتعلم أية كلمة في اللغة العربية إلا بعد أن يستمع إليها أولاً، ولن يتعلمها بدقة إلا إذا استمع إليها بوعي شديد، ويظل هكذا يستمع بوعي، وينطق ويكرر حتى يتعلم بعض مفردات اللغة التي تمكنه من شيء من التواصل، ويكتسب معها العديد من المعلومات والمعارف (دون وعي) مثل التراكيب وبعض القواعد، بعدها يأتي دور الاستماع لفهم اللغة، أي أنّه بعد أن أصبح لدى الدارس بعض المفردات والتراكيب التي حفظها من كثرة الاستماع إليها وتكرارها وقراءتها، يُطلب منه أن يستمع إلى حوار أو نص بغرض الفهم أو التذوق. ومن ثم يرى جاك ريتشارد (٢٠٠٨) أنّ مهارات الاستماع تندرج تحت غرضين:

أولاً: الاستماع لتعلم اللغة: فالاستماع لتعلم اللغة هو الاستماع لاكتساب اللغة وهو مقابل الاستماع لفهم اللغة بينما يرى كراشن أن هناك فرقاً بين تعلم اللغة واكتسابها؛ فالتعلم يتم بشكل مقصود، والاكْتساب يتم بالاشعور يعني غير مقصود.

ثانياً: الاستماع لفهم اللغة: فالفهم هو الهدف الرئيس للاستماع في تعلم اللغة، وأن الغرض من الاستماع للفهم هو فهم كلام المتحدث، وليس معرفة كيف تكلم المتحدث، لذا فهو يهتم بمعرفة الفكرة الرئيسة للموضوع، والأفكار الفرعية، ومعرفة اتجاهات المتحدث، وغير ذلك من مهارات فهم المسموع.

وبالنظر إلى التصنيفات السابقة – وعلى الرغم من تنوعها- وبعد حذف المتكرر والمتشابه من مهارات كل مستوى، واستبعاد بعض المهارات غير المناسبة لتعليم اللغة العربية الناطقين بغيرها في المستوى المتوسط؛ فإنَّ البحث يؤكد عدم إمكانية عزل هذه المهارات أو المستويات عملياً عن بعضها البعض؛ حيث إنَّها جميعاً مترابطة تضم مهارات تعرف معاني المفردات، وتحديد الفكر الرئيسة، وفهم المعنى العام للنص المسموع، وتحديد غرض المتحدث.

٢-٢ الأنشطة الإلكترونية الترفيهية: مفهومها، أهميتها، توظيفها.

١-٢-٢ مفهوم الأنشطة الإلكترونية الترفيهية:

تعرف الأنشطة الإلكترونية الترفيهية على أنَّها: ما يقوم به الدارس من خلال الإنترنت أو الحاسوب أو الهاتف للترفيه نفسية وجسدية. وهناك ترفيه جماعي ترعاه أو تقوم به جماعة متعاونة، ويتضمن نشاطات، مثل الاستماع بالفنون والعلوم، والقيام ببعض الصناعات اليدوية وغير ذلك من نشاطات، هذا إلى جانب الترفيه الرياضي بالمشي (شحاته، والنجار، ٢٠٠٣)

ويعرّف الهرش (٢٠٢٠) الأنشطة الإلكترونية الترفيهية إجرائياً أنَّها "مجموعة من الأنشطة التعليمية الإلكترونية التي تتميز بعنصر الترفيه سواء كانت لعبة، أو مسابقة، أو مشهد تمثيلي، يقوم بها الدارسون بهدف تنمية مهارات الاستماع والتحدث، ويكون تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف المعلم وتوجيهه المباشر" (ص.١٣٥).

وقد عرّف محمود (٢٠٠٩، ص.١٢٨) الأنشطة الإلكترونية الترفيهية أنَّها: "كل ما يقوم به المتعلم من أجل تعلم موضوع معين تحت إشراف المعلم، أو دون إشرافه" كما ذكر اللقاني والجمل (٢٠١٣، ص.٥٣) أنَّ الأنشطة الإلكترونية الترفيهية هي أنشطة تعليمية عبر الإنترنت تهدف إثراء العملية التعليمية، وتعني عديداً من المهارات لدى الدارسين، وتبعث روح الحب والتعاون فيما بينهم، ومخطط لها، ومقصودة لخدمة المناهج الدراسية، وتتم تحت إشراف وتوجيه المعلم.

ويضيف حسنين (٢٠٠٧) "أنَّ الأنشطة الإلكترونية الترفيهية هي تعلم تشاركي يقوم على أساس تبادل الأدوار ما بين المعلم المتعلم، وينبغي لدى المتعلم نوعًا من التعلم الذاتي، وعصف الأفكار، واستخلاص النتائج، والوقوف على نقاط القوة والضعف للموضوع الذي تتم مناقشته" (ص٤٨).

ومن خلال ما سبق يمكن تحديد مفهوم الأنشطة الإلكترونية الترفيهية أنها: مجموعة من الأنشطة التعليمية المُصممة عبر الإنترنت، والتي تتميز بعنصر الترفيه سواء أكانت ألعابًا أو مسابقاتٍ أو مقاطع مرئية، وذلك بهدف تنمية مهارات الاستماع لدى الدارسين.

٢-٢-٢ أهمية الأنشطة الإلكترونية الترفيهية:

وتشير إيمان الغزو (٢٠٠٩) إلى أنَّ الأنشطة الإلكترونية الترفيهية تجذب الدارسين في أثناء عملية التعليم والتعلم كما يمكن تطبيقها في تنمية المهارات الدراسية والحياتية؛ حيث إنَّ هذا النوع من التعليم يوفر للدارسين معرفة مُبكرة بمهارات العمل الضرورية؛ من الكتابة والبحث الأساسي إلى التعلم من الكتب الإلكترونية والألعاب التعليمية ومقاطع الفيديو ووسائل التواصل الاجتماعي، فتلك التقنيات على وجه الخصوص تجعل من السهل تعلُّم الكلمات والجمل وتعزِّز التعلُّم الفردي؛ حيث إنَّ مهارات الحاسوب تسمح للطالب بالتعرض لطرق جديدة في التفكير بمساعدة التطبيقات المختلفة للتعليم عن بعد. (Ali&Can, 2017, p.42). وقد أكدت نورا المنصور (٢٠٠٣) أهمية الأنشطة الإلكترونية الترفيهية في جذب انتباه المتعلمين والتي تقوم بوظيفة أكثر من التشجيع في عملية التعلم فهي تساعد على تركيز المعلومة وثباتها في أذهان المتعلمين، وقد حددت أهم الأنشطة الإلكترونية الترفيهية من مثل المرئيات التفاعلية، والألعاب التعليمية، والقصص الرقمية.

إنَّ استخدام الأنشطة الإلكترونية الترفيهية في تعلم اللغات وخاصة تنمية المهارات اللغوية (الاستماع) نموذجًا يساعد الدارس على تطوير قدراته العقلية واللغوية، وتطور قدراته على التعبير والتواصل، وتنمي ثروته اللغوية، فالأنشطة التعليمية المختلفة أصبحت جزءًا رئيسًا من مكونات المنهج، ولبنة مُهمّة في صرح العملية التعليمية، وتستند الأنشطة التعليمية إلى إيجابية الدارسين، ونشاطه والاستفادة من المعارف التي يتلقاها في بناء الخبرات الإيجابية والتي تتصل بالحياة، لا سيما وأنَّ هذا النوع من الأنشطة يستمد فلسفته من المتغيرات العالمية، والمحلية المعاصرة فهو يُعد تلبيةً لهذه المتغيرات التي تنادي بإعادة النظر في أدوار المعلم والمتعلم والتي نادى بنقل بؤرة الاهتمام من المعلم إلى المتعلم، وجعله هو محدد العملية التعليمية. (سعادة، ٢٠٠٩)

إنَّ تنمية مهارات الاستماع باستخدام أنشطة إلكترونية ترفيهية تجعل التعلم عملية حيوية مستمرة، ولا تقتصر على مجرد الاستماع لصوتيات أو مشاهدة مقطع مرئي؛ حيث يصبح للمتعلم أدوار جديدة تتضمن الاكتشاف، والمعالجة، وتطبيق المعلومات وذلك من خلال استخدام تقنيات حديثة. (McKinney, ٢٠١٠) (Trivedi, ٢٠١٣)

إنَّ التعلّم من خلال أنشطة إلكترونية ترفيهية- وخاصة المرئيات التفاعلية- يعد وسيلة مفيدة للدارسين؛ حيث يستمعون إلى لغة تتسم بالتلقائية والواقعية، التي بدورها تعزز مهارات التواصل لدى الدارسين، وتكسبهم مفردات وتعابير جديدة، كما تعمل على تحسين النطق ومخارج الحروف وتعودهم سرعة المتحدثين الأصليين، وبرائهم، وتنغيمهم للأصوات، إذ أنّها تقدم نمطاً طبيعياً للكلام المتحدثين الأصليين، من خلال تدريس مواقف درامية تلفزيونية تتعرض في موضوعاتها العديد من الخبرات الإنسانية، من خلال نماذج إنسانية تتواصل وتتفاعل مع بعضها البعض. ومع المجتمع وثقافته ونظمه الحضارية. وذلك مخالفة لمحتوى مهارات الاستماع في كتب تعليم اللغات إذ غالباً ما يكون نمطاً مُصطنعاً وحوارات غير واقعية (Sherman, ٢٠٠٣, p.٧٧)

وتستمد الأنشطة الإلكترونية الترفيهية أهميتها من: (كيان وسوجي، ٢٠٠٨) و(عمر، ٢٠١٧)

- أ. تغيير الشكل التقليدي للمعلم: فقد أصبح المعلم مُنظماً ومُوجِّهاً للموقف التعليمي.
- ب. مراعاة حاجات واهتمامات الدارسين: ويتم ذلك من خلال تنوع الأنشطة الإلكترونية المقدّمة.
- ج. تحويل المحتوى إلى واقع: ويتم ذلك من خلال المشاركة الفاعلة في الأنشطة للمتعلمين.
- د. خلق الإثارة لدى المتعلم: ويتم ذلك من خلال تصميم أنشطة التحديات والمرئيات.
- هـ. توفير خيارات متعددة: ويتم ذلك من خلال تعدد المهام والتحديات.
- و. تشجيع التعاون: ويتم ذلك من خلال الانتقال من نشاط فردي إلى نشاط جماعي.
- ز. تشجيع الإبداع: ويتم ذلك من خلال تنمية مهارات التفكير العليا.

يؤكد هذه الأهمية نتائج دراسة مجلي (2008)، التي كشفت الأثر الإيجابي للأنشطة القائمة على الترفيه في تنمية مهارتي الاستماع والتحدث في اللغة الإنجليزية لطلاب الصف الأول المتوسط، وكذا دراسة الجعيد (2010) والتي أكدت وجود تأثير مُرتفع لاستخدام أنشطة الألعاب اللغوية في تنمية بعض مهارات التمييز السمعي والدرجة الكلية، ودراسة الراجح (٢٠١٥) والتي أكدت فاعلية البرامج الإلكترونية في تنمية مهارات الاستماع لدى مُتعلّمي اللغة العربية الناطقين بغيرها، ودراسة عمر (2017) التي أكدت تحقيق التعلّم الترفيهي الإلكتروني حجم تأثير كبير في تنمية مهارات الاستماع باللغة الإنجليزية للطلبة المكفوفين بمرحلة التعليم الأساسي.

٢-٣-٢ توظيف الأنشطة الإلكترونية الترفيهية:

إنَّ أنشطة التعلّم الإلكتروني الترفيهي يمكن استخدامها في الفصول الدراسية عندما يرى المتعلم أهمية المواد التي تتصل بالحياة اليومية كما يحصل على الاستفادة القصوى من خلال السماح باختيار العديد من الفرص لاختيار نوع المحتوى، ومستوى الصعوبة، وطريقة مشاركة العناصر المهمة في إعداد الدرس، ومن ثم يجب تنوع الأنشطة الإلكترونية الترفيهية بما يتناسب مع مختلف أنواع المتعلمين وميولهم، وكذلك لتناسب مع مهارات الاستماع المتدرجة.

ومن هذه النماذج التي يمكن توظيفها في تنمية مهارات الاستماع استخدام المرئيات التفاعلية في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها لما له من أهمية كبيرة وتأثير كبير على عقل المتعلم وحواسه لما تحتويه هذه المرئيات التفاعلية من مشاعر وعواطف، فالتعلم من خلال مقاطع المرئيات التفاعلية يعد وسيلة مُفيدة للدارسين حيث يستمعون إلى لغة تتسم بالتلقائية والواقعية، التي بدورها تُعزز مهارات التواصل لدى الدارسين، وتُكسبهم مفردات وتعابير جديدة كما تعمل على تحسين النطق ومخارج الحروف وتعودهم سرعة المتحدثين الأصليين وبنبراتهم وتنغميمهم للأصوات. (2003 Sherman). خاصة إذا أُختيرت المرئيات التفاعلية للمتحدثين الأصليين، فهي تقدم نمطاً طبيعياً لكلام المتحدثين الأصليين عكس واقع محتوى الاستماع في كتب تعليم اللغات إذ إنَّه غالباً ما يكون نمطاً مُصطنعاً، وهذا ما أكدته (Canning -Wilson,Wallace,2000) في دراسة مسحية كشفت أنَّ الأنشطة السمعية والبصرية مثل الأفلام تكون فعَّالة في جذب اهتمام الدارسين أكثر من استخدام الكتب الدراسية؛ لأنَّها تعطي أمثلة حقيقية من اللغة المنطوقة.

وتكمن أهمية المواقف الدرامية في تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها في تيسير عملية التعلم حيث إنَّ مشاهدة أحداث الموقف الدرامي تساعد الدارسين على فهم أحداثه وتذكره لمدة أطول، بعكس قراءته له فالقراءة شيء، ومشاهدة الأحداث درامياً شيء آخر، والموقف التعليمي عند استخدام المدخل الدرامي، فبدلاً من قيام المعلم بتوجيه حديثه إلى التلاميذ عن شخصية أو موقف معين، ويكرر ذلك أكثر من مرة، يصبح هذه الشخصية، وعضواً مشاركاً في صياغة وتجسيد هذا الموقف، ومن هنا كان السعي نحو استخدام المواقف الدرامية في تدريس المهارات اللغوية؛ حيث توجد الحياة والنشاط في تلك المواقف وتزداد البهجة في نفوس الدارسين. (القرشي، ٢٠٠١، ص.٤٠)

ويحدد محمد وآخرون (٢٠١٧) المواصفات الفنية للمرئيات التفاعلية، ومنها ألا يتعدى طول المقطع التعليمي سواء ٣ دقائق، أما المحتوى اللغوي فيجب أن تكون لغة أصلية ومستخدم، أما المؤثرات البصرية يجب أن تكون بسيطة ومباشرة حتى لا تشتت الدارس وتصرفه عن فهم الهدف المرجو، وكذلك لا يفضل أن يكون عددُ الشخصيات كبيراً في المقطع الدرامي، فكلَّما كانت الشخصيات قليلة، كلما ازداد تركيز المتعلم حول المفردات والتراكيب، فإن الشخصيات الكثيرة والمتنوعة قد تجعل المشهد مُربكاً مُشتتاً، وأخيراً تحديد الغرض التعليمي بدقة من خلال المرئيات التفاعلية التي تلائم ميول الدارسين وأن تكون في الوقت نفسه تجمع بين الترفيه والدراما والكوميديا وغيرها. (ص.٢٥٧)

ومن الأنشطة الإلكترونية الترفيهية التي يتبناها البحث استخدام أداة Edpuzzle يستطيع المعلمون من خلالها تعزيز حصصهم التدريسية عن طريق مرئيات تفاعلية مع الدارسين تتضمن الدرس مع الأسئلة، يمكن للمدرس أيضاً تضمين مقاطع صوتية للتوضيح، في النهاية وبعدما يشاهد الدارسون المقطع المرئي، ويجيبون على الأسئلة، سوف يكون بمقدور المدرس الاطلاع على النتائج

والدرجات مباشرة من خلال حسابه الشخصي، ويحصل على استمارة بنتائج التقييم، ولتوظيف هذه الأداة في تصميم الأنشطة الإلكترونية الترفهية يمكن الدخول إلى منصة edpuzzle من الارتباط:

[/https://edpuzzle.com](https://edpuzzle.com)

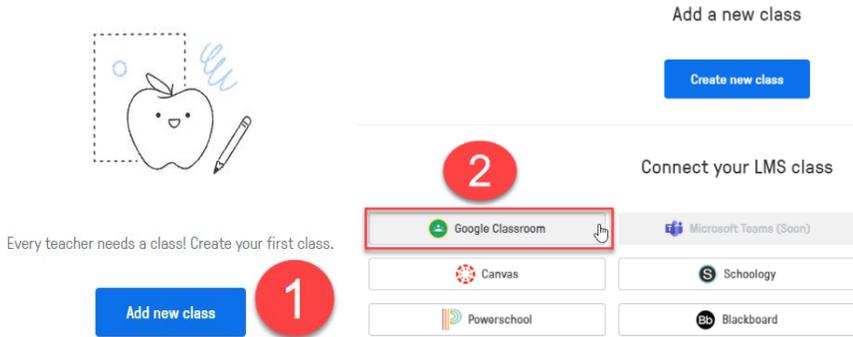


ولا بد أن يُسجل المعلم الدخول باستخدام حساب جوجل، وبدون اشتراك مادي:



بعد التسجيل يجب إنشاء الصف الدراسي، ويتم ذلك من خلال فصول جوجل

[/https://classroom.google.com](https://classroom.google.com)



بعد التسجيل وإنشاء الصف يمكن إنشاء المحتوى الإلكتروني الترفيهي ويتم ذلك من خلال خطوات:

1 Search or paste YouTube URL

+ Add Content

2 Discover video content

Upload video

Record video

Student project

البحث عن محتوى ترفيهي مناسب

إدراج المقطع المرئي من حاسوبك

الخطوة الأولى: يقوم المعلم بقص المقطع المرئي واختيار المقطع المناسب، ثم يقص هذا الجزء عن طريق إزاحة الفواصل البيضاء المشار إليها باللون الأحمر، ومن ثم سيكون المقطع المختار باللون الأزرق. كما يمكن إضافة التعليقات الصوتية والأسئلة التفاعلية



Voiceover Questions

Multiple-choice question

Open-ended question

Note

Why add these?

Create questions to see which students understood the lesson, and add notes to give more information or get students' attention with a quick audio note!

00:14

320

1 of 1 +

[Type your multiple choice question here]

Type a choice here

Feedback

Type a choice here

Feedback

Add answer

2. أسئلة متعددة الاختيارات: أنقر على وأضف سؤالاً في مربع النص للسؤال، وأضف الأجوبة في مربعات الاختيار.

 - إذا كان الاختيار صحيح قم بالنقر على الأيقونة وإذا كان الاختيار خاطئ قم بالنقر على الأيقونة .
 - وأنقر على زر الحفظ.

3. ملاحظات داخل فقاعات: أنقر على وأضف ملاحظة في مربع النص. وأنقر على زر الحفظ.

ومن التقنيات المستخدمة عبر هذه الأداة تقنية العرض الصامت، وفيها يعرض المعلم المشهد صامتاً على الدارسين في محاولة لإتاحة الفرصة أمامهم لأن يتنبؤوا بالأحداث، وأن يحاولوا إدراك العلاقات بين الأشخاص، وكذلك العلاقات المكانية والزمانية التي تدور فيه أحداث المقطع، وتعد هذه التقنية بمثابة الهيئة التي تساعد الدارسين على الاندماج مع دراما المقطع المرئي والتفاعل معه.



أيضًا يمكن استخدام تقنية المشاهدة والاستماع في الوقت نفسه ليتمكن الدارسون من تعزيز فهمهم وإدراكهم للأحداث، ويعتمد المعلم إلى إعداد أسئلة استباقية يكتبها على السبورة، ويقرأها على الدارسين ويطلب منهم أن يستمعوا ليتوصلوا إلى إجابات لتلك الأسئلة. كما يمكن استخدام تقنية تجميد الإطار؛ وتعتمد هذه التقنية على إيقاف المقطع عند أي إطار من الأطر، ويطلب من الدارسين أن يتناقشوا حول الإطار الذي تم تجميده، كما يمكن للدارسين أن يستمعوا إلى تعليقاتهم حول الأشخاص والأشياء الموجودة في خلفية الإطار، مما يخلق جوًّا من التفاعل والمشاركة.

ويعرض طعيمة (١٩٨٦) بعض التوجيهات حول استخدام أنشطة الاستماع:

- أ. ينبغي ألا يعزل المعلم تدريبات الاستماع عن غيرها من تدريبات المهارات اللغوية الأخرى.
 - ب. ينبغي عند اختيار المادة اللغوية لتدريبات الاستماع التأكد من خلوها المفردات غير الشائعة.
 - ج. ينبغي توفير مواد سمعية مُبسطة لطلاب المستوى المتوسط، للتدريب على مهارات الاستماع.
 - د. لا ينبغي للمعلم أن يتوقع من الدارسين القدرة على الاسترجاع أو الفهم الكامل لما سمعوه.
- يمكن كذلك توظيف فصول جوجل التعليمية عن طريق إضافة Mote لتعزيز مهارات الاستماع لدى الدارسين من خلال هذا الرابط <https://bit.ly/Mote-21>. وفيه شرح لاستخدام هذه الأداة من أجل تفعيل عملية الاستماع داخل فصول جوجل التعليمية.

٢-٣ درس الاستماع المُستند إلى الأنشطة الإلكترونية الترفيحية.

عنوان الدرس: المواصلات في إسطنبول

٢-٣-١ الأهداف: يتوقع في نهاية الدرس أن يكون الدارسُ قادرًا على:

- يحدد الفكرة العامة للنص.
- يستنتج معاني بعض التعبيرات من خلال السياق.
- يميز بين الحقائق والآراء من خلال السياق.
- يميز بين ماله علاقة بالموضوع المستمع إليه، وما ليس له علاقة به.

٢-٣-٢ النص المسموع: (كتاب العربية للجامعات بتصرف)

إِسْطَنْبُولُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ، تَقَعُ إِسْطَنْبُولُ عَلَى طَرَفِي مَضِيقِ الْبُوسْفُورِ، يَعِيشُ فِي إِسْطَنْبُولِ تَقْرِيبًا عَشْرُونَ مِليونَ شَخْصٍ، يَذْهَبُ النَّاسُ إِلَى أَعْمَالِهِمْ وَمَدَارِسِهِمْ وَجَامِعَاتِهِمْ كُلَّ يَوْمٍ، وَيَنْتَقِلُ النَّاسُ فِي إِسْطَنْبُولِ بِالْمَوَاصِلَاتِ؛ حَيْثُ يُوجَدُ فِي إِسْطَنْبُولِ أَكْثَرُ مِنْ ١٧ خَطَ مِترُو وَتِرَامٍ، وَيُوجَدُ أَيْضًا مِثَالُ الْحَافِلَاتِ الْكَبِيرَةِ وَالصَّغِيرَةِ وَسِيَارَاتُ الْأَجْرَةِ، يَعْزُرُ النَّاسُ الْمَضِيقَ بِالسَّفِينَةِ أَوْ الْمِترُو تَحْتَ الْبَحْرِ أَوْ بِالسَّيَارَةِ. فِي إِسْطَنْبُولِ جِسْرَانِ مُعَلَّقَانِ قَدِيمَانِ، وَتَمَّ إِنْشَاءُ الْجِسْرِ الثَّلَاثِ بَيْنَ الْقَارَتَيْنِ فِي الْعَهْدِ الْقَرِيبِ، يَرِبُطُ الْجِسْرَانِ الطَّرْفَ الْأُورُوبِيَّ مَعَ الطَّرْفِ الْأَسْيَوِيِّ. الْمَوَاصِلَاتُ فِي إِسْطَنْبُولِ غَالِيَةٌ، لَكِنْ تُوجَدُ تَخْفِيفَاتٌ لِلطُّلَابِ وَالْمُعَلِّمِينَ وَرِجَالَ الشُّرْطَةِ. تَبْدُو الْمَوَاصِلَاتُ فِي إِسْطَنْبُولِ صَعْبَةً، لَكِنَّهَا فِي الْحَقِيقَةِ جَمِيلَةٌ وَمُمْتَعَةٌ.

٢-٣-٣ مرحلة ما قبل الاستماع: التمهيد: (١٠ دقائق)

- اعرض على الدارسين صورًا لكلمات الدرس الجديدة من خلال فصول جوجل التعليمية.
- افتح نقاشًا من خلال فصول جوجل التعليمية في معاني الكلمات والتعبيرات التالية: (مضيق البسفور، تبدو المواصلات صعبة)

- اسألهم: من منكم يأتي إلى الجامعة بالحافلة؟ وما أنواع المواصلات الأخرى؟

- ضع لهم رابطًا للدرس على موقع Edpuzzle للاستماع إلى نص عن المواصلات في إسطنبول، وأرجو أن تستمعوا إلى النص باهتمام.

٢-٣-٤ مرحلة الاستماع:

- اطلب من الدارسين أن يفتحوا موقع Edpuzzle والاستعداد للاستماع.
- يبدأ الدرس بعرض مجموعة من الصور ونطق الكلمات بطريقة صحيحة



- ناقشهم في مدلول الصور، ثم اطلب منهم ترتيبها بحسب النص المسموع، ثم شغل النص للمرة الأولى.

- بعد انتهاء الاستماع افتح النقاش حول الإجابات، وقومها، ثم اسألهم عن المفردات الجديدة، وسجلها

في معجم المفردات الجديدة الخاص بالدارسين.

- انتقل إلى الخطوة التالية، اطلب منهم قراءة المجموعة الثانية من الأسئلة التالية:

• إِسْطَنْبُولُ مَدِينَةٌ..... (كَبِيرَةٌ - صَغِيرَةٌ - صَعْبَةٌ - سَهْلَةٌ)

• يَذْهَبُ النَّاسُ كُلُّ صَبَاحٍ إِلَى..... (أَعْمَالِهِمْ - شَوَارِعِهِمْ - حَقْلَاتِهِمْ - بَيْتِهِمْ)

• يَأْتِي الطُّلَّابُ ب..... إِلَى الْجَامِعَةِ. (المواصلات - البحار - الجبل - الطائرات)

• المواصلاتُ فِي إِسْطَنْبُولَ..... (صَعْبَةٌ - سَهْلَةٌ - صَغِيرَةٌ - كَبِيرَةٌ)

- ناقشهم فيما لم يفهموه من الأسئلة، ثم ابدأ بتشغيل النص للمرة الثانية، وفي هذه المرة سوف

يتوقف المقطع المرئي عند الأسئلة، ويطلب من الدارس الإجابة لاستمرار المقطع المرئي.

- انتقل إلى الخطوة التالية، اطلب منهم قراءة الأسئلة التالية بعناية: اكمل الجمل الآتية:

١. فِي إِسْطَنْبُولَ مِثْلُ.....

٢. يُوجَدُ عَلَى الْمَضِيقِ جِسْرَانِ.....

٣. تَوْفِرُ الْمَوَاصِلَاتُ كَثِيرًا مِنْ..... وَ.....

٤. يَعْزُبُ النَّاسُ الْمَضِيقَ بِالسَّفِينَةِ أَوْ الْمَتْرُو تَحْتَ.....

٥. تَبْدُو الْمَوَاصِلَاتُ فِي إِسْطَنْبُولَ..... لَكُنَّهَا.....

- شغل نص الاستماع للمرة الثالثة ثم اطلب منهم الإجابة عن الأسئلة في الدفتر:

ضع علامة (✓) أمام الفكرة التي وردت في النص:

أ. الرِّيَاضَةُ مُفِيدَةٌ لِجِسْمِ الْإِنْسَانِ.

ب. وَسَائِلُ الْمَوَاصِلَاتِ كَثِيرَةٌ.

ج. أَنْوَاعُ الْمَوَاصِلَاتِ فِي إِسْطَنْبُولَ.

اطلب من الدارسين أن يفتحوا الرابط الذي يسمح بالاستماع من خلال Mote ثم الإجابة عن هذه

الأسئلة المسموعة:

أ. كيف تذهب إلى جامعتك؟

ب. ما أسرع وسيلة مواصلات؟

ج. أي وسائل النقل تُفضّل؟

٣. الخلاصة

عرض البحث طبيعة مهارة الاستماع، موضحًا مفهومها، وأهميتها، وكيفية تطبيقها، وأكد البحث أن مهارة الاستماع هي المهارة الأساس لاكتساب وتعلم اللغة الثانية، ثم حدد البحث مفهوم الأنشطة الإلكترونية الترفيهية، وأهميتها، وكيف يمكن تطبيقها إجرائيًا من خلال عرض مبادئها وخطوات استخدامها، والتأكيد أن استخدام الأنشطة الإلكترونية الترفيهية يساعد الدارسين على تطوير مهارات اللغة التواصلية وذلك من خلال استخدام أدوات موقع Edpuzzle ودمجها في فصول جوجل التعليمية Google Classroom ، وتفعيل الإضافة الصوتية MOTE داخل تلك المنصة، وذلك ليتسنى للدارسين فهم المعارف والمعلومات، وإعادة الاستماع إلى الأصوات والتراكيب أكثر من مرة، ثم الإجابة عن التدريبات المدمجة بالمقاطع المرئية.

وأخيرًا عرضَ البحث نموذجَ درس استماع يستند إلى الأنشطة الإلكترونية الترفيهية، من خلال خطوات إجرائية عملية في تدريس مهارات الاستماع مع مراعاة هذا الدرس لطرق وأساليب تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها؛ وذلك لعلاج مشكلة البحث المتمثلة في ضعف مهارات الاستماع لدى دارسي اللغة العربية الناطقين بغيرها.

ويُوصي البحث بإعادة النَّظَر في تصميم وبناء برامج تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها في ضوء التوجهات الحديثة في تكنولوجيا التعليم، وبخاصة تطبيق الأنشطة الإلكترونية الترفيهية، وكذلك الاستفادة من نموذج درس الاستماع بالبحث الحالي في تطوير تدريس مهارات الاستماع؛ كما يُوصي أيضًا بضرورة الاهتمام بعقد ورش عمل لتدريب مُعلمي اللغة العربية للناطقين بغيرها على تطبيق الأنشطة الإلكترونية الترفيهية في التدريس.

Kaynakça

- Abdullah, Ömer es-Sıddik. (2005). *Tâlimü mahârati'l-istimâ' el-arabiyye li'n-nâtikîne bigayriha: Câmiatu Afrika el-âlemiyye- Ma'hedü'l-lugati'l-arabiyye*, s. 2, 221-238.
- Ali, Ahmed Hasan Muhammed. (2016): "Faliyyetü't-teallümi'n-neşid fi tenmiyeti mahâreteyy el-istimâl ve't-tehaddüs lidârisi el-lugati'l-arabiyyeti en-nâtikîne bigayriha fi dav'I meayiri'l-itâr el-merci'l-avruppi el- müşterek, li'l-lugât." *mecelletü't-tevâsüli'l-lisâni müessetü'l-irfân li istişâratı't-terbeviyye ve't-tedviri'l-mihenî*, c. 18 s. 1.2, 79-100.
- Ali, Ahmed Hasan Muhammed. (2017): Ta'limü'l-lugati'l-arabiyye fi Türkiye- Tehaddiyâtuhu ve âfakuhu, *Îlâhiyat Fakülteleri Dergisi, Uludağ Üniveristesi*, s. 26.
- Aly, E. & CAN, A. (2017). Modern Technology as a Solution to Teach Divergence in Meanings of Homonymous Words in Turkish and Arabic Languages. *Journal of Turkish Studies*, 12(Volume 12 Issue 34), 35–45. <https://doi.org/10.7827/TurkishStudies.12764>
- Atiyyeh, Muhtâr Abdülhâlık Abdillâh. (2015). Eserü istihdâmi tarîkati'd-drama et-ta'limiyye Fi tenmiyeti mahârâti'listimâ' ledâ tullabi'l-lugati'l-arabiyye lugaten sâniyeten. *Mecelletü'l-kırâati ve'l-ma'rife: Câmiatü ayn-i şems -külliyyetü't-terbiyye- el-cemiyyetü'l-misriyyetü li'l-kırâati ve'l- ma'rife*, s. 165, 143-182.
- Bourdeaud'hui, H., Aesaert, K., Van Keer, H., & van Braak, J. (2018). Identifying student and classroom characteristics related to primary school students' listening skills: A systematic review. *Educational Research Review*, 25, 86–99. <https://doi.org/10.1016/j.edurev.2018.09.005>
- Canning-Wilson, C., & Wallace, J. (2000). Practical Aspects of Using Video in the Foreign Language Classroom. *The Internet TESL Journal*, 6, 36.
- el-Cüayd, Henâdi Bintu-Âiz. (2010). fâliyyetu istihdami'l-elâbi'l-lugaviyyeti fi tenmiyeti ba'zi maharati'l-temeyyuzi's-semâ'i ve'l-fehmi'l-kirâi ledâ tilmizâti's-saffi'l-râbi'l-ibtidâi (yayınlanmamış yüksek lisans tezi). *Câmiatu't-tâifi, Tâif*.
- el-Fevzân, Muhammed b. İbrahim. (2019). Eserü bernâmecin mukterahin fi tenmiyeti ba'zi mahârâti'l-istimâ' ledâ tullâbi mâhedî'l-lugaviyyâti'l-arabiyye. *Mecelletü'l-ulumi't-terbeviyye: Câmiatü'l-meliki Suud-Külliyetü't-terbiye*, c.31, s.1, 49-71.

- el-Gazve, İmân. (2004). *Demcü't-tekanıyyâti fi't-ta'lîm (l'adâdü'l-muallimîn tekanıyyen li'l-elfıyyeti es-sâlıse)*. El-İmâratü'l-arabiyyeti'l-müttehıde: Dâru'l-kalemi li'n-neşr.
- Halil, Hanân. (2015). İstıhdâmu kıvası muhâkâti berâmıcı'l-kumbıyütr et-tefâılıyyeti fi tenmiyyeti mahârâti'l-ıstimâi ve't-tehaddusi. *Bahsun menşurun fi'l-mütemeri ed-devli'r-râbi'i li'l-lugati'l-Arabiyye, Dubâi*. 6-10/6/2015.
- Hamid, Abdu's-Selam es-Seyyid. (2016). el-ıstimâu ve eseruhu fi tâlımı'l-Arabiyye. *Mecelletu Kullıyyeti'l-âdab: Câmıatü Tanta - Kullıyyetu'l-âdab*, s. 29, c. 2, 877-900.
- el-Harş, Müsfır Suud Mübârek. (2020). Fâılıyyetu istıhdâmi'l-enşıdatı't-tâlımiyyeti'l-terfıhiyye fi tenmiyyeti mahâreteyyi'l-ıstimâ' ve't-tehaddüs fi mukarrari lugati ledâ tullâbi's-saffi's-sâlısi'l-ıbtıdâi. *Mecelletü'l-ulümi't-terbeviyyeti ve'n-nefsiyye: el-merkezü'l-kavmiyyü li'l-buhûsi Gazze*. c.4, s. 34, 64-86.
- Hilal, İbtihâl Abdulaziz Ahmed Hilal. (2006). Fâılıyyetu bernâmeцин mukterahin kâimin ala nazariyyeti'l-bınyeti'l-mârifıyye fi tenmiyyeti mahârâti'l-fehmi ve'l-ıstimâ' li'l-lugati'l-ınglıziyye ledâ dullâbi's-saffi'l-evveli's-sânevi. (Yayınlanmamış Doktora Tezi). *Küllıyyetü'l-benâti Camıatü Ayn-I Şems*.
- el-Kelbâni, Halid b. Râşid b. Ali. (2009). Tavzıfüt-tekâne fi tadrısi mahâretey el-ıstimâ' ve't-tehaddüs. *Mecelletu tadvıri't-terbevı: Vezâretu't-terbiyyeti ve't-ta'lîm*, s.47, 41-49.
- el-Kureysi, Emîr İbrahim. (2001). *el-menâhicu ve'l-medhalü'l-dramı*. Kahire: Âlemü'l-kütüb.
- Mahmud, Şevki Hassâni. (2009). *Tedvıru'l-menâhic ru'yeten muâsıraten*. Kâhire: el-mecmûatü'l-arabiyyetu li't-tedrıbi ve'n-neşr.
- Medkur, Ali Ahmed. (2008). *Tedrısü funûni'l-lugati'l-arabiyye*. Kâhire: Dâru'l-fikri'l-arabi.
- Medkur, Ali Ahmed. Herîdi, İmân Ahmed. (2006). *Tâlımü'l-lugati'l-arabiyyeti ligayri'n-nâtikîne biha en-nazariyyetü ve't-tatbık*. Dâru'l-fikri'l-arabi.
- Mensi, Ğâde Halil Esat. (2017). Eserü bernâmeцин tâlımiyyin kâimin ale't-teallümi'n-neşidi fi tenmiyyeti mahârâti'l-ıstimâ' ledâ tâlıbâti's-saffi'l-evvel mutevassidi'l-esâsi fi muhâfazati'z-zülfı. *Dirâsâtün arabiyyetün fi't-terbiyyeti ve ilmi'n-nefsi: Rabıtatı terbeviyyine'l-arab*. s.88, 195-216.

- Müclî, Ali Muhammed Ali. (2008). Tadrîsü lugati'l-İngliziyye bi'stihdâmî'l-enşidati el-Gâimeti ale'l-terfîhi li tenmiyeti ba'zi mahârati'l-istimâi ve't-tehaddüs ledâ tullâbi'ssaffi'l-evveli'l-mutevassîd. (Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi). *Câmiatü'l-Melik Halid, Suudî Arabistan*.
- Müezzîn, Ahmet Derviş. (2016). Anadili Arapça Olmayanlara Arapça Öğretiminde Başarılı Yöntem ve Stratejiler. Kahramanmaraş Sütçü İmam Üniversitesi İlahiyat Fakültesi Dergisi, 28, 97–123.
- Muhammed, Cemâl Hüseyin Câbir. (2016). Mahârâtü'l-istimâ': Tadrîsüha ve takvîmüha. el-Arabiyyetü li nâtîkîne bigayriha: *Câmiatü Afrikyâ el-Âlemiyye- Ma'hedü'l-Lügati'l-arabiyye*. S. 20, 211-242.
- Muhammed, Kemal Tahir Musa. (2012). Kefâetü bernamecin fi'l-enşidatü'l-lugaviyye Kâimin ale'l-medhalî'l-drâmi li tenmiyeti ba'zi mahârati't-temyiz es-Sem'i ve'l-basari li'l-lugati'l-arabiyye bi merhaleti riyâzi'l-edfal. *Mecelletü'l-kirâati ve'l-ma'rife: Câmiatü ayn-i Şems- Külliyyetü't-terbiyye- el-cemiyetü'l-misriyyetü li'l-kirâati ve'l-ma'rife*, s. 124, 199-230.
- Muhammed, Muhammed Abdülhâris Abdülâl. Kınâvi, Şâkir Abdulazîm Muhammed. Sultan, Safa Abdülazîz Muhammed. (2017). İstihdâmü mekâtîi'l-Eflâm ve'l-müselâat li tenmiyeti mahârati'l-istimâ' ledâ dârisi'l-lugati'l-arabiyye en-nâtîkîne bigayriha fi dav-I ihtiyâcâtihim. *Mecelletu buhûsi'l-arabiyye fi mecâlâti'tterbiyyeti'n-neveviyye: Râbitatu't-terbeviyyine'l-arab*. S. 7, 229-279.
- Müslim, Hasan Ahmed. (2008). *el-Menâhicü dirâsiyyetu mefhûmuha ve üsûsüha ve anâsîruha ve tabzîmâtüha*. Riyâd: Dârü'z-zehrâ.
- en-Nâga, Mahmud Kamil, (2003). *Tâlimü'l-lugati'l-arabiyyeti fi't-tâlimi'l-âmm medâhiluhu ve fenniyyâtuhu*, Dârü'l-ihlâs.
- en-Nâga, Mahmud Kamil, (2017). *el-merciu'l-muâsîru fi tâlimi'l-lugati'l-arabiyyeti li'n-nâtîkîne bigayriha; el-üsûsü ve'l-medâhilü ve'İstrâtejiyyâtü't-tedrîs*. Dârü'l-fikri'l-arabi.
- en-Nâga, Mahmud Kamil. Tai'me Rüşdi Ahmed. (2003). *Terâiku tadrîsi'l-lugati'l-arabiyyeti ligayri'n-nâtîkîne biha*. İsisiko.
- Nasr, Meâti Muahmmmed İbrahim, Adve, Naîme, Sabir Gazi İbrahim. Süleyman, Mahmud Celaleddin Celaleddin. (2020). Fâiliyyetu İstrâtejiyyeti müsellesi'l-istimâ' fi tenmiyeti ba'zi mahârati'l-istimâi'l-ibdâi ledâ telâmizi's-saffi's-sâdisi'l-ibtidâi. *Mecelletu küliyyeti't-terbiyyeti bi Dimyât: Câmiatu'l-mensura- Külliyyetü't-terbiyyeti bi Dimyât*. c.74, 141-168.

- Ömer, Abdülaziz Tulba Abdulhamid. el-Gul, Riham Muhammed Ahmed Muhammed. Şuayr, İbrahim Muhammed İbrahim.Şuayb Velid Ahmed Mahmut. (2017). Failiyyetu't-teallümi et-terfihî'l-elektronî fi tenmiyeti mahârati'l-İstimâi bi'l-lugati'l-ingiliziyeye ledâ et-telmizi'l-mekfûfin li ta'limi'l-esasî. *Mecelletü buhûsi't-terbiyyeti'n-neviyye: Câmiatu'l-mensura, Külliyyetü't-terbiyyeti'l-neviyye*, s. 47, 231-254.
- Pienimäki, M., Kinnula, M., & Iivari, N. (2021). Finding fun in non-formal technology education. *International Journal of Child-Computer Interaction*, 29, 100283. <https://doi.org/10.1016/j.ijcci.2021.100283>
- er-Râcih, Nasır b. İbrahim b. Abdullah. el-Hudeybî Ali b. Abdulmuhsin b. Abdu-ttevvâb. (2015). Tasavvurun li bernâmecin mukterahin li'l-hâtifi'l-cevvâl li tenmiyeti mahârati'l-istima' ledâ muteallimî'l-lugati'l-arabiyyeti en-natikîne bi gayriha (yayınlanamış yüksek lisans tezi).*El- Câmiatü'l-İslâmiyyetü bi'l-Medîneti'l-Münevvera, el- Medînetü'l-Münevvera*.
- S. EL-Swaify, W. (2018). The Effect of Program Based SWOT Analyses of Strategy in the Teaching of Listening to Develop Listening Comprehension and Strategic Listening for 2nd Grade Prep School Students. *Journal of Educational & Psychological Sciences*, 19(03), 11–45. <https://doi.org/10.12785/JEPS/190301>
- Saâdet, Cevdet Ahmed. (2009). el-menhecü'l-medresî li'l-mevhubîne ve'l-mütemeyyiz. Kahire: Dârü'ş-şürüki li'n-neşri ve't-tezî'.
- es-Sâhili, Meryem. (2020). el-istimâ': Mahiyyetühu ve'İstrâtejiyyâtü tedrisihî li'n-nâtikîne bigayri'l-arabiyye: el- müstevâ'l-mutekaddimü nemûzecen. *Mecelletü'n-nâtikîne bigayri'l-lugati'l-arabiyye: el- müessesütü'l-arabiyye li't-terbiyyeti ve'l-ulûmi ve'l-âdâb*, s. 7, 53-69.
- Saeedakhtar, A., Haqju, R., & Rouhi, A. (2021). The impact of collaborative listening to podcasts on high school learners' listening comprehension and vocabulary learning. *System*, 101, 102588. <https://doi.org/10.1016/j.system.2021.102588>
- Saîd, muhammed es-Seyyid Ahmed. (2007). Bernâmecün mukterahün li tenmiyeti mahârati'l-istimâ'i ve't-tehaddüs ledâ't-tullâb muallimi el-lugati'l-arabiyye fi dav'I medhali'-tevasüli'l-lugavi. *Mecelletü'l-kirâati ve'l-ma'rife: Câmiatü ayn-i şems – külliyyetü't-terbiyye- el-cemiyyetü'l-misriyyetü li'l-kirâati ve'l- ma'rife*, s. 63, 46-116.
- Sherman. J. (2003). *Using authentic video in the language classroom*, Cambridge, Cambridge university press, Cambridge.

- es-Selîti, Firâs. (2008). *Funûnu'l-lugati*. Umman. Âlemü'l-kütübü'l-hadîse.
- es-Seyyid, Âtîf. (2004). *Teknolojiya el-ma'lûmât ve terbeviyyâti'l-kumpiyuter ve'l-video tefâulî*. Kahire: Mektebetü'l-engulî el-misriyye.
- eş- Şehri, Galiyah Muhammed. (2020). İstrâtejiyyâtü teallümi mahârati'l-istimâ'i ledâ muteallimâti'l-arabiyyeeti'n-nâtîkât bigayriha. *el-mu'temeri'd-düveli li'l-lugati'l-arabiyyeti ve âdâbiha 2020: İsrâü'l-mârifeti li'l-mu'temârâti ve'l-ebhâs*, Mekke: İsrâü'l-mârifeti li'l-mu'temârâti ve'l-ebhâs, 82-97.
- Taîme, Rüşdi Ahmed. (1986). *el-merciu fi ta'limi'l-lugati'l-arabiyye li'n-nâtîkine bilugatin uhrâ*. El- cüzi's-sâni. Câmiatu el-ummu'l-kurâ.
- Taîme, Rüşdi Ahmed. (2000). *el-Ûsüsü'l-âmm li menâhici ta'limi'l-lugati'l-arabiyye*. Dârü'l-fikri'l-arabi.
- Taîme, Rüşdi Ahmed. Mennâ, Muhammed es-Seyyid. (2000). *Tedrisü'l-arabiyyeti fi't-ta'limi'l-âmm "Nazariyyâtün ve tecârib"*. Dârü'l-fikri'l-arabi.
- et-Tinkârî, Sâlih Mahcûb Muhammed. Ömer, Zekeriyâ. (2016). İstrâtejiyyâtü Teallümi Mahâreti'l-İstimâ'i ledâ dârisi'l-arabiyyeti bi vasfihâ lügaten sâniyeten: ed-Dârisu'l-mâlîzî nemüzece. *Mecelletü'd-dirâsâti'l-lügaviyye ve'l-Edebîyye: el-câmiatü'l-îslâmiyyâtu'l-âlemîyye*, s. 3, 122 – 141.
- Vâli, Fadîl Fethi. (1998). *Tedrisü'l-lugati'l-arabiyyeti fi'l-merhaleti'l-ibtidâiyye*. Suudî Arabistan. Dârü'l-Endülûsi li'n-neşri ve't-tevzî.
- Wong, S. W. L., Leung, V. W. H., Tsui, J. K. Y., Dealey, J., & Cheung, A. (2021). Chinese ESL learners' perceptual errors of English connected speech: Insights into listening comprehension. *System*, 98, 102480. <https://doi.org/10.1016/j.system.2021.102480>
- Yeldham, M., & Gao, Y.-J. (2021a). Examining whether learning outcomes are enhanced when L2 learners' cognitive styles match listening instruction methods. *System*, 97, 102435. <https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102435>
- Yeldham, M., & Gao, Y.-J. (2021b). Examining whether learning outcomes are enhanced when L2 learners' cognitive styles match listening instruction methods. *System*, 97, 102435. <https://doi.org/10.1016/j.system.2020.102435>

- ez-Zahrânî, Mürd'i. (2008). Fâiliyyetü'l- kısasi'l-müseccele ale'l-akrâs el-müdmece fi tenmiyeti mahâratî'l-istima'I en-nâkıd ledâ telamîzi's-saffî's-sâdîsi'l-ibtidâi. *Dirâsâtün fi'l-menâhici ve't-turuki't-tedris. Mısır*, s. 140, 202-256.
- Zenâti, Rihâb. (2015). Bernâmeecün li tenmiyeti mahâratî'l-istimâ' li'l-mübtediîne fi teallümü'l-arabiyyeti abra'l-internet min gayri'n-natîkîne biha bistihdâmi'l-va'yi'l-fonolojî ve't-teallümü'l-gâimî ale'l-mehâm. *el-mu'temer ed-düveli'l-evvel, ta'limü'l-lugati'l-arabiyyeti li'n-nâtîkîne bigayriha (tecâribün ve ârâ)*. İstanbul. 25-26. Nisan
- Zeytun, Kemal Abdü'l-hamid. (2003). *et-Tedrisü lizevi'l-ihtiyâcât el-hassâ*. Kahire: âlem'l-kütüb.
- Zigardiyova, L. (2006). *Using stories in teaching English to young learners*. Bachelor thesis. Masaryk university in brno.
- ez-Zu'bî, Beşîr Raşid Abdülmuhdî. (2009). *Tenmiyetü mahâratî'l-istiâbi ledâ talebeti'l-lugati'l-arabiyye en-natîkîne bigayriha*. Umman: Darü'l-Müstakbeli li'n-neşri ve't-tevziî.
- ez-Zu'bî, Beşîr Raşid Abdülmuhdî. Sifîtiye, Samir Şerif. (2008). Fâiliyyetü bernâmeecün ta'limî fi tenmiyyeti'l-istiâbi'l-istimâi' ve'l-kirâi ledâ talebeti'l-lugati'l-arabiyye en-natîkîne bigayriha fi'l-Ürdün (yayınlanmamış doktora tezi). *Câmiatü Ummani'l-Arabiyye, Umman*.